

БО́РХЕС ХОРХЕ ЛУИС

Авторы: М. Ф. Надъярных



Х. Л. Борхес. Портрет работы Д. Критсотакиса.

БО́РХЕС (Borges) Хорхе Луис (24.8.1899, Буэнос-Айрес – 14.6.1986, Женева), аргент. писатель. Сын адвоката, преподавателя психологии, писателя и переводчика Х. Г. Борхеса-Хейзлема; рос в двуязычной семье (бабушка – англичанка Ф. Хейзлем). Б. начал писать в шесть лет, в девять перевёл на исп. яз. сказку «Счастливый принц» О. Уайльда; перевод был опубликован в газ. «Паис». В 1914 семья Б. выехала в Европу, с началом 1-й мировой войны вынужденно осталась в Швейцарии; в Женеве Б. закончил колледж. С 1918 жил в Италии, с 1919 – в Испании, где стал участником движения *ультраизма*, опубликовал первые стихотворения. С 1921 – в Буэнос-Айресе, где издал книги стихов «Жар Буэнос-Айреса» («Fervor de Buenos Aires», 1923), «Луна напротив» («Luna de enfrente», 1925); сб-ки эссе «Расследования» («Inquisiciones», 1925), «Размах моей надежды» («El tamaño de mi esperanza», 1926). Для творчества Б. ультраистского периода характерны метафоризм, внимание к первоэлементам языка, интерес к нац. самобытности; его итогом стали очерки «Язык аргентинцев» («El idioma de los argentinos», 1928), «Эваристо Карриего» («Evaristo Carriego», 1930), а также поэтич. сб.

«Тетрадь площади Сан-Мартин» («Cuaderno San Martín», 1929). В книге эссе «Обсуждение» («Discusión», 1932) Б., исследуя проблему нац. и культурной идентичности аргентинцев, отстаивает тезис «наша традиция – это вся западная культура».

В 1933–34 Б. опубликовал в газ. «Критика» свои первые рассказы, позднее вошедшие в сб. «Всемирная история бесчестья» («Historia universal de la infamia», 1935). Триада жанров (стихотворение – эссе – рассказ) в дальнейшем функционирует в творчестве Б. как система взаимодополняющих элементов-реплик бытийного диалога. Эссеистическое начало представлено в книгах «История вечности» («Historia de la eternidad», 1936), «Новое опровержение времени» («Nueva refutación del tiempo», 1947), «Некоторые черты гаучистской литературы» («Aspectos de la literatura gauchesca», 1950), «Новые расследования» («Otras inquisiciones, 1937–1952», 1952); циклы рассказов объединяются в сб-ки «Сад расходящихся тропок» («El jardín de senderos que se bifurcan», 1942), «Вымышленные истории» («Ficciones», 1935–44), «Алеф» («El Aleph», 1949); ранняя поэзия переиздана в сборнике стихотворений (1943). Некоторые книги-сборники составлены из публикаций в периодике: Б. постоянно выступал в прессе в качестве лит. обозревателя, откликался на политич. события, выступая с критикой антисемитизма, нацизма и фашизма. С 1938 он служил в филиале муниципальной б-ки им. М. Кане, но после утверждения диктатуры Х. Перона (1946) ушёл с гос. службы. Президент Аргент. об-ва писателей (1950–53). Вскоре после низложения Перона (1955) Б. назначен директором Нац. б-ки (занимал этот пост до 1973). В этот период Б., поражённый наследственной (по линии отца) слепотой, уже не мог читать и писать. Несмотря на

недуг, Б. преподавал англ. и амер. лит-ру в ун-те Буэнос-Айреса, читал лекции в США, Швеции, Дании, Израиле, Японии и др.; опубликовал сб-ки стихов: «Иной и прежний» («El otro, el mismo», 1964), «Глубокая роза» («La rosa profunda», 1975), «Железная монета» («La moneda de hierro», 1976), «История ночи» («Historia de la noche», 1977); книги рассказов: «Сообщение Броди» («El informe de Brodie», 1970), «Книга песка» («El libro de arena», 1975), «25 августа 1983 года» («25 de agosto de 1983», 1983); сб-ки эссе: «Думая вслух» («Borges, oral», 1979), «Семь вечеров» («Siete noches», 1982), «Девять очерков о Данте» («Nueve ensayos dantescos», 1982). В сб-ках «Создатель» («El Hacedor», 1960), «Хвала тьме» («Elogio de la sombra», 1969), «Золото тигров» («El oro de los tigres», 1972), «Тайнопись» («La cifra», 1981), «Порука» («Los conjurados», 1985) соединены стихи, небольшие новеллы, филос. миниатюры, стихотворения в прозе.

Б. почти не выходил за пределы малых лит. форм. Завершённые внутри себя и в то же время открытые друг другу, его миниатюры составляют целостный худож. мир – единство в многообразии, возникающее из переплетения интеллектуальных метафор, историч., лит., филос., теологич. реминисценций. Худож. система Б., состоящая из отд. фрагментов-образов (религ., лит., фольклорных), принципиально дискретна, однако всякий её элемент (слово, имя, тоpos, мотив) несёт в себе ядро самостоят. сюжета. Ключевая мифологема Б. – бесконечность – варьируется в разнообразных метафорах. Спроецированная на ось времени, она предстаёт в его цикличности («Циклическое время»), в его неизмеримости и растяжении («Приближение к Альмутасиму»), в его остановках («Жар Буэнос-Айреса», эссе «Ничтожность личностного»), в отмене и изменемости прошлого (рассказы «Тлен, Укбар, Orbis tertius», «Вторая смерть»). В докосмическом пространстве бесконечность подобна хаосу; в мире материи – лабиринту (один из излюбленных мотивов Б.); в Боге – сфере (эссе «Сфера Паскаля»); применительно к человеку она становится знаком необходимого растворения, уничтожения личности («Алеф», «Письмена Бога»). Наконец, языковая бесконечность, как атрибут Бога, являет систему всеобъемлющих символов, недоступных имён истины («Алеф», «Вавилонская библиотека»).

Особое место в творч. наследии Борхеса занимают интеллектуально-пародийные детективы, созданные вместе с А. [Буой Касаресом](#); антологии: «Классическая антология аргентинской литературы» (1937, совм. с П. Энрикесом Уреньей), «Антология фантастической литературы» (1940, совм. с С. Окампо и А. Биой Касаресом), «Книга вымышленных существ» (1967, совм. с М. Герреро), «Краткая антология англосаксонской словесности» (1978, совм. с М. Кодамой) и др. Б. – соавтор литературоведч. исследований: «Древние германские литературы» (1951), «Введение в английскую литературу» (1965), «Введение в литературу США» (1967) и др.

Большая часть худож. произведений Б. переведена на рус. яз. (поэзия переводилась с 1975, проза – с 1981).

Литература

Соч.: Obras completas. Barcelona, 1989–1996. Т. 1–4; Собр. соч.: В 4 т. СПб., 2005.

Лит.: Stabb M. S. Borges revisited. N. Y., 1991; Peicovich E. Borges, el palabrista. Madrid, 1999; Vázquez M. E. Borges: esplendor y derrota, biografía. Barcelona, 1999; Bell-Villada G. H. Borges and his fiction: A guide to his mind and art. Austin, 2000; García J. M. La metáfora de Borges. Madrid, 2003; Тейтельбойм В. Два Борхеса: Жизнь, сновидения, загадки. СПб., 2003; Bravo V. El orden y la paradoja: J. L. Borges y el pensamiento de la modernidad. Rosario, 2004; Foster D. W. J. L. Borges: an annotated primary and secondary bibliography. N. Y.; L., 1984; Borgesiana: catálogo bibliográfico de J. L. Borges, 1923–1989. B. Aires, 1989.

